

---

---

NUMĂRUL GRANTULUI TF0C1303-MD

**FONDUL FIDUCIAR CU DONATORI  
MULTIPLI PENTRU COFINANȚAREA  
ACORDULUI DE GRANT AL  
PROGRAMULUI DE POLITICI DE  
DEZVOLTARE A REPUBLICII  
MOLDOVA**

**(Grant pentru Operațiunea 2 în cadrul Politicii de dezvoltare a răspunsului în  
situații de urgență, reziliență și competitivitate în Moldova)**

între

**REPUBLICA MOLDOVA**

și

**BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE SI DEZVOLTARE  
SI ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE**

**(în calitate de Administrator al Fondului fiduciar cu donatori multipli pentru  
cofinanțarea Programului de politici de dezvoltare din Moldova)**

---

---

## NUMĂRUL GRANTULUI TF0C1303-MD

### FONDUL FIDUCIAR CU DONATORI MULTIPLI PENTRU COFINANȚAREA ACORDULUI DE GRANT AL PROGRAMULUI DE POLITICI DE DEZVOLTARE A REPUBLICII MOLDOVA

ACORD din data semnării între REPUBLICA MOLDOVA ("Beneficiar") și BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE/ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE ("Banca"), în calitate de administrator al Fondului fiduciar cu donatori multipli pentru cofinanțarea Programului de Politici de Dezvoltare al Republicii Moldova.

ÎNTRUCÂT (A) în urma unui efort internațional de a oferi sprijin pentru dezvoltare Republicii Moldova, a fost primită finanțare din Fondul fiduciar cu donatori multipli pentru cofinanțarea Programului de politici de dezvoltare al Republicii Moldova în scopul acordării de finanțare suplimentară Beneficiarului, ca parte a unei operațiuni integrate de creditare în sprijinul Programului (după cum este definit în Anexa la prezentul Acord);

(B) Banca a decis să ofere această finanțare pe baza, *printre altele*, a: (i) acțiunilor pe care Beneficiarul le-a întreprins deja în cadrul Programului și care sunt descrise în Secțiunea I.A din Suplimentul 1 la Acordul de finanțare; (ii) progresele realizate de Beneficiar în realizarea Programului; și (iii) menținerea de către Beneficiar a unui cadru adecvat de politică macroeconomică.

PRIN URMARE, Beneficiarul și Banca convin prin prezenta după cum urmează:

#### **Articolul I** **Condiții standard; Definiții**

- 1.01. Condițiile standard (după cum sunt definite în Anexa la prezentul Acord) se aplică și constituie parte integrală a prezentului Acord.
- 1.02. Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, termenii scriși cu majusculă, utilizați în prezentul Acord, au semnificațiile care le sunt prescrise în Condițiile standard sau în Anexa la prezentul Acord.

#### **Articolul II** **Grantul**

- 2.01. Banca este de acord să acorde Beneficiarului un grant în valoare care să nu depășească nouă milioane trei sute mii dolari (9,300,000 dolari SUA) ("Grant") pentru a ajuta la finanțarea Programului.

- 2.02. Beneficiarul poate trage mijloace din Grant în conformitate cu Secțiunea I.C din Suplimentul la prezentul Acord.
- 2.03. Grantul este finanțat din Fondul Fiduciar menționat anterior, pentru care Banca primește contribuții periodice de la donatorii Fondului Fiduciar. În conformitate cu Secțiunea 3.02 din Condițiile standard, obligațiile de plată ale Băncii în legătură cu prezentul Acord sunt limitate la valoarea fondurilor puse la dispoziția sa de către donatori în cadrul Fondului Fiduciar menționat anterior, iar dreptul Beneficiarului de a trage mijloace din Grant este condiționat de disponibilitatea fondurilor respective.

### **Articolul III Programul**

- 3.01. Beneficiarul își declară angajamentul față de Program și implementarea acestuia. În acest scop și în conformitate cu Secțiunea 2.08 din Condițiile standard:
- (a) Beneficiarul și Banca vor face din când în când, la cererea oricăreia dintre părți, un schimb de opinii cu privire la cadrul de politică macroeconomică al Beneficiarului și la progresele înregistrate în realizarea Programului;
  - (b) înainte de fiecare astfel de schimb de opinii, Beneficiarul va furniza Băncii, spre revizuire comentarii, un raport privind progresele înregistrate în realizarea Programului, în detaliu, după cum Banca va solicita în mod rezonabil; și
  - (c) fără a se limita la lit. (a) și (b) din prezenta Secțiune, Beneficiarul va informa imediat Banca cu privire la orice situație care ar avea ca efect inversarea semnificativă a obiectivelor Programului sau a oricărei acțiuni întreprinse în cadrul Programului, inclusiv orice acțiune specificată în Secțiunea I.A din Suplimentul 1 la Acordul de Finanțare.

### **Articolul IV Căi de atac suplimentare**

- 4.01. Evenimentul suplimentar de suspendare constă în următoarele, și anume, că a apărut o situație care va face improbabilă realizarea Programului, sau a unei părți semnificative a acestuia.

## **Articolul V** **Intrarea în vigoare; Rezilierea**

- 5.01 Prezentul Acord intră în vigoare doar după ce:
- (a) Banca este satisfăcută de progresele înregistrate de Beneficiar în derularea Programului și de caracterul adecvat al cadrului de politică macroeconomică al Beneficiarului; și
  - (b) Băncii i s-au furnizat dovezi satisfăcătoare pentru Bancă precum că executarea și livrarea prezentului Acord în numele Beneficiarului au fost autorizate sau ratificate în mod corespunzător prin toate acțiunile guvernamentale necesare.
- 5.02. Ca parte a dovezilor care urmează să fie furnizate în conformitate cu Secțiunea 5.01 (b), Băncii i se furnizează un aviz satisfăcător pentru Bancă de către Ministerul Justiției al Beneficiarului, care să ateste în numele Beneficiarului că prezentul Acord a fost autorizat sau ratificat în mod corespunzător, executat și livrat în numele său și este obligatoriu din punct de vedere juridic pentru acesta în conformitate cu termenii săi.
- 5.03. Cu excepția cazului în care Beneficiarul și Banca vor conveni altfel, prezentul Acord va intra în vigoare la data la care Banca trimite Beneficiarului o înștiințare de acceptare a dovezilor necesare în conformitate cu Secțiunea 5.01 ("Data intrării în vigoare"). În cazul în care, înainte de Data intrării în vigoare, a avut loc un eveniment care ar fi îndreptățit Banca să suspende dreptul Beneficiarului de a face trageri din Contul de grant în cazul în care prezentul Acord ar fi intrat în vigoare, Banca poate amâna expedierea înștiințării menționate în prezenta Secțiune până când acest eveniment (sau evenimente) a (sau au) încetat să mai existe.
- 5.04. Prezentul Acord și toate obligațiile părților în temeiul acestuia vor înceta dacă nu a intrat în vigoare nouăzeci (90) de zile de la data prezentului Acord, cu excepția cazului în care Banca, după examinarea motivelor întârzierii, stabilește o dată ulterioară în sensul prezentei Secțiuni. Banca va înștiința imediat Beneficiarul cu privire la această dată ulterioară.

## **Articolul VI** **Reprezentantul Beneficiarului; Adrese**

- 6.01. Reprezentantul Beneficiarului menționat în Secțiunea 7.02 din Condițiile standard este Ministrul Finanțelor.
- 6.02. În sensul Secțiunii 7.01 din Condițiile standard:
- (a) adresa Beneficiarului este:  
  
Ministerul Finanțelor  
Strada Constantin Tănase, nr. 7

MD-2005 Chişinău  
Republica Moldova; și

(b) adresa electronică a Beneficiarului este:

Fax:                      E-mail:  
(373 22) 262661              cancelaria@mf.gov.md

6.03. În sensul Secțiunii 7.01 din Condițiile standard:

(a) adresa Băncii este:

BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE SI  
DEZVOLTARE SI ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU  
DEZVOLTARE  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America; și

(b) Adresa electronică a Băncii este:

Telex:	Fax:	Email
248423 (MCI) sau 64145 (MCI)	1-202-477-6391	abanerji@worldbank.org

CONVENIT la Data semnării.

**REPUBLICA MOLDOVA**

De către

\_\_\_\_\_  
Reprezentant autorizat

Nume: VERONICA SIRETEANU

Funcția: MINISTRUL FINANTELOR

Data: 12 IUNIE 2023

**BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU  
RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE/ASOCIAȚIA  
INTERNAȚIONALĂ DE DEZVOLTARE ("Banca"), în  
calitate de administrator al Fondului fiduciar cu donatori  
multipli pentru cofinanțarea Programului de politici de  
dezvoltare al Republicii Moldova**

De către

\_\_\_\_\_  
Reprezentant autorizat

Nume: \_\_\_\_\_

Funcția: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

## SUPLIMENT

### Disponibilitatea mijloacelor Grantului

#### Secțiunea I. Disponibilitatea mijloacelor Grantului

- A. Prevederi generale.** Beneficiarul poate trage mijloace din Grant în conformitate cu prevederile: (1) Articolului III din Condițiile standard; (2) prezenta Secțiune; și (3) instrucțiunile suplimentare pe care Banca le poate specifica prin înștiințarea adresată Beneficiarului.
- B. Alocarea mijloacelor Grantului.** Grantul este retras într-o singură tranșă de tragere.
- C. Condițiile de eliberare a tranșelor de tragere.** Nici o tragere nu se va face decât dacă Banca va fi satisfăcută: (1) de implementarea Programului de către Beneficiar; și (2) de caracterul adecvat al cadrului de politică macroeconomică al Beneficiarului.
- D. Depunerea sumelor Grantului.**

Cu excepția cazului în care Banca poate conveni altfel:

- 1. Toate tragerile din Contul de Grant vor fi depuse de Bancă într-un cont desemnat de Beneficiar ("Cont de depozit") și acceptabil pentru Bancă.
  - 2. Beneficiarul se va asigura că, la fiecare depunere a unei sume a Grantului în Contul de depozit, o sumă echivalentă este contabilizată în sistemul de management bugetar a Beneficiarului, într-un mod acceptabil pentru Bancă.
  - 3. Beneficiarul, în termen de șapte (7) zile de la tragerea Grantului din Contul de grant, va raporta Băncii: (a) suma exactă primită în Contul de depozit; (b) detaliile Contului în care va fi creditat echivalentul în lei moldovenești al mijloacelor Grantului; și (c) consemnarea înregistrării unei sume echivalente în sistemele de management bugetar ale Beneficiarului.
- E. Auditul.** La cererea Băncii, Beneficiarul:
- 1. va supune auditului Contul de depozit de către auditori independenți acceptabili pentru Bancă, în conformitate cu standardele de audit aplicate în mod consecvent, acceptabile pentru Bancă;
  - 2. va furniza Băncii, de îndată ce este disponibil, dar în orice caz în termen de cel mult patru (4) luni de la data solicitării Băncii a auditului respectiv, o copie certificată a raportului de audit, cu un domeniu de aplicare și un nivel de detaliere pe care Banca îl va solicita în mod rezonabil, și va face raportul respectiv public în timp util și într-un mod acceptabil pentru Bancă; și

3. va furniza Băncii alte informații privind Contul de depozit și auditul acestora, după cum Banca va solicita în mod rezonabil.

**F. Cheltuieli excluse**

Beneficiarul se angajează ca mijloacele Grantului să nu fie utilizate pentru finanțarea Cheltuielilor excluse. În cazul în care Banca stabilește în orice moment că o sumă a Grantului a fost utilizată pentru a efectua o plată pentru o Cheltuială Excluză, Beneficiarul, imediat după înștiințarea de către Bancă, va rambursa Băncii o sumă egală cu valoarea plății respective. Sumele rambursate Băncii la o astfel de cerere vor fi anulate.

**G. Data închiderii**

Data închiderii este 30 septembrie 2023.

**ANEXĂ<sup>1</sup>**

**Secțiunea I. Definiții**

1. "Cont de depozit" înseamnă contul menționat în secțiunea I.D.1 din Suplimentul la prezentul Acord.
2. "Cheltuieli excluse" înseamnă orice cheltuială:
  - (a) pentru bunurile sau serviciile furnizate în temeiul unui contract pe care orice instituție sau agenție financiară națională sau internațională, alta decât Banca, le-a finanțat sau a fost de acord să le finanțeze sau pe care BIRD, IDA sau Banca le-a finanțat sau au fost de acord să le finanțeze în cadrul unui alt împrumut, credit, grant sau orice alt credit din fondul fiduciar sau grant din fonduri fiduciare;
  - (b) pentru mărfurile incluse în următoarele grupuri sau subgrupuri ale Clasificării Standard de Comerț Internațional, revizia 3 (SITC, Rev.3), publicată de Organizația Națiunilor Unite în Statistical Papers, Seria M, Nr. 34/Rev.3 (1986) (SITC) sau orice grupuri sau subgrupuri succesoare în cadrul viitoarelor revizii ale SITC, astfel cum au fost desemnate de Bancă prin înștiințarea Beneficiarului:

<b>Grup</b>	<b>Subgrup</b>	<b>Descrierea articolului</b>
112		Băuturi alcoolice
121		Tutun, neprelucrat, deșeuri de tutun
122		Tutun, prelucrat (cu sau fără înlocuitori de tutun)
525		Materiale radioactive și asociate
667		Perle, pietre prețioase și semiprețioase, neprelucrate sau lucrate
718	718,7	Reactoare nucleare și părți ale acestora; elemente combustibile (cartușe), neiradiate, pentru reactoare nucleare

<sup>1</sup> A se completa.

<b>Grup</b>	<b>Subgrup</b>	<b>Descrierea articolului</b>
728	728,43	Utilaje pentru prelucrarea tutunului
897	897,3	Bijuterii din aur, argint sau metale din grupa platinei (cu excepția ceasurilor și a carcaselor de ceasuri) și articole de orfevrărie sau argintărie (inclusiv pietre prețioase montate)
971		Aur, nemonetar (cu excepția minereurilor și concentratelor de aur)

- (c) pentru bunurile destinate unui scop militar sau paramilitar sau pentru consumul de lux;
  - (d) pentru mărfurile periculoase pentru mediu, a căror fabricare, utilizare sau import este interzisă în conformitate cu legislația Beneficiarului sau cu acordurile internaționale la care Beneficiarul este parte, precum și orice alte bunuri desemnate ca periculoase pentru mediu prin acordul dintre Beneficiar și Bancă;
  - (e) ca urmare a oricărei plăți interzise printr-o decizie a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite adoptată în temeiul capitolului VII din Carta Organizației Națiunilor Unite; și
  - (f) cu privire la care Banca stabilește că au fost implicate practici corupte, frauduloase, coluzive sau coercitive de către reprezentanții Beneficiarului, fără ca Beneficiarul să fi luat măsuri prompte și adecvate satisfăcătoare pentru Bancă pentru a aborda astfel de practici atunci când acestea apar.
3. "Lei moldovenești" înseamnă moneda națională a Beneficiarului.
  4. "Fondul fiduciar cu donatori multipli pentru cofinanțarea Programului de politici de dezvoltare al Moldovei" înseamnă fondul fiduciar cu donatori multipli înființat la 23 septembrie 2022, pentru a oferi finanțare suplimentară Programului, după cum este definit în Acordul de finanțare.
  5. "Acord de finanțare" înseamnă Acordul de finanțare dintre Beneficiar și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (numărul împrumutului 9524-MD și numărul grantului TF0C1728) în scopul finanțării Programului.

6. "Program" înseamnă programul de obiective, politici și acțiuni stabilite sau menționate în scrisoarea din data de 18 aprilie 2023 de la Beneficiar către Bancă prin care se declară angajamentul Beneficiarului față de executarea Programului și se solicită asistență din partea Băncii în sprijinul Programului în timpul executării acestuia și care cuprinde acțiunile întreprinse, inclusiv cele prevăzute în Secțiunea I.A din Suplimentul 1 la Acordul de finanțare; și acțiunile care trebuie întreprinse în concordanță cu obiectivele Programului.
7. "Data semnării" înseamnă cea mai recentă dintre cele două date la care Beneficiarul și Banca au semnat prezentul Acord, iar această definiție se aplică tuturor trimiterilor la "data Acordului de Grant" din Condițiile standard.
8. " Tranșă unică de tragere" înseamnă valoarea Grantului menționat în secțiunea 2.01 din prezentul Acord.
9. "Condiții standard" înseamnă "Condițiile standard ale Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare și Asociației Internaționale de Dezvoltare pentru finanțarea Granturilor efectuate de Bancă din Fonduri fiduciare", din data de 25 februarie 2019, cu modificările prevăzute în Secțiunea II din prezenta Anexa.

## **Secțiunea II. Modificări ale Condițiilor standard**

Condițiile standard se modifică după cum urmează:

1. Secțiunile 2.01 (*Executarea Proiectului în general*) și 2.07 (*Management financiar; Situații financiare; Audit*) sunt eliminate în întregime, iar Secțiunile rămase la articolul II sunt renumerotate corespunzător.
2. Litera (a) din Secțiunea 2.03 (renumerotată ca atare în temeiul alineatului (1) de mai sus și referitoare la *Utilizarea bunurilor, lucrărilor și serviciilor*) se elimină în întregime.
3. Litera (c) din secțiunea 2.04 (renumerotată ca atare în temeiul alineatului (1) de mai sus) se modifică după cum urmează:  

"Secțiunea 2.04. (*Documente; Înregistrări*). Beneficiarul se asigură că:

... (c) toate înregistrările care atestă cheltuielile în cadrul Grantului sunt păstrate până la doi ani de la Data închiderii;"
4. Litera (b) punctul (iii) din Secțiunea 2.07. (*Vizite*) (renumerotată ca atare în conformitate cu alineatul (1) de mai sus) se modifică după cum urmează:  

(iii) să permită reprezentanților Băncii și, la cererea Băncii, reprezentanților donatorului (donatorilor): (A) să viziteze orice încăperi și situri incluse în proiect; și (B) să examineze orice documente relevante pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul Acordului de grant."

5. Secțiunile 3.03 (*Angajamentul special al Băncii*), 3.05 (*Conturi desemnate*) și 3.06 (*Cheltuieli eligibile*) se elimină în întregime, iar Secțiunile rămase de la Articolul III sunt renumerotate corespunzător.
  
6. Următorii termeni și definiții stabilite în Anexa la Condițiile standard se modifică sau se elimină după cum urmează, iar următorii termeni și definiții noi se adaugă în ordine alfabetică la Anexa la Condițiile standard, după cum urmează, termenii fiind renumerați corespunzător:
  - (a) Definiția termenului "Cheltuieli eligibile" se modifică după cum urmează:

"Cheltuieli eligibile" înseamnă orice utilizare a Grantului în sprijinul Programului, altul decât pentru finanțarea cheltuielilor excluse în temeiul Acordului de grant.
  - (b) Termenul "Situății financiare" și definiția acestuia, după cum sunt prevăzute în Anexa la Condițiile standard, se elimină în întregime.
  - (c) Termenul "Proiect" este modificat pentru a se citi "Program" și definiția acestuia este modificată pentru a avea următorul cuprins:

"Program" înseamnă programul menționat în Acordul de grant în sprijinul căruia se face Grantul." Toate trimerile la "Proiect" din Condițiile Standard respective sunt considerate a fi trimeri la "Program".